Num

Chapter 20

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

1

וַיָּבֹאוּ	Lan-rawuh	H0935
בְנֵי־	para-putra	
יִשְׂרָאֵל	Israèl	H3478
כָל־	sedaya	H3605
הָעֵדָה	pasamuwan	H5712
מִדְבַּר־	ara-ara-samun	
צִן	Zin	H6790
בַּחֹדֶשׁ	wonten-ing-wulan	H2320
הָרִאשׁוֹן	kapisan	H7223
וַיֵּשֶׁב	lan-manggen	H3427
הָעָם	bangsa	
בְּקָדֵשׁ	wonten-ing-Kadès	H6946
וַתָּמָת	lan-séda	H4191
שָׁם	ing-ngriku	H8033
מִרְיָם	Miryam	H4813
וַתִּקָּבֵר	lan-dipun-kubur	H6912
שָׁם׃	ing-ngriku	H8033

> Nalika sasi kapisan wong Israel, yaiku wong saumat kabeh, padha tekan ing pasamunan Zin, banjur padha lereb ana ing Kadesy. Ibu Miryam seda ana ing kono lan iya ana ing kono anggone kasarekake.

2

וְלֹא־	lan-mboten-wonten	H3808
הָיָה	wonten	H1961
מַיִם	toya	H4325
לָעֵדָה	kanggé-pasamuwan	H5712
וַיִּקָּהֲלוּ	lan-sami-nglempak	H6950
עַל־	nglawan	
מֹשֶׁה	Musa	H4872
וְעַל־	lan-nglawan	
אַהֲרֹן׃	Harun	H0175

> Ing sawijining dina nalika wong-wong padha ora oleh banyu, banjur padha nglumpuk ngepung Nabi Musa lan Imam Harun,

3

וַיָּרֶב	lan-sami-padu	H7378
הָעָם	bangsa	
עִם־	kaliyan	
מֹשֶׁה	Musa	H4872
וַיֹּאמְרוּ	lan-sami-matur	H0559
לֵאמֹר	aturipun	H0559
וְלוּ	mbok-bilih	H3863
גָוַעְנוּ	kawula-sampun-pejah	H1478
בִּגְוַע	nalika-pejah	H1478
אַחֵינוּ	para-sadhèrèk-kawula	H0251
לִפְנֵי	wonten-ing-ngajeng	H6440
יְהוָה׃	Yéhuwah	H3068

> sarta padha nglawan marang Musa, ature: “Bok kula inggih sami katuta pejah nalika sadherek kula sami apegat nyawa wonten ing ngarsanipun Pangeran Yehuwah.

4

וְלָמָה	lan-kados-punapa	H4100
הֲבֵאתֶם	panjenengan-sami-mbeta	H0935
אֶת־	(obj)	H0853
קְהַל	pasamuwan	H6951
יְהוָה	Yéhuwah	H3068
אֶל־	dhateng	H0413
הַמִּדְבָּר	ara-ara-samun	
הַזֶּה	punika	H2088
לָמוּת	kanggé-pejah	H4191
שָׁם	ing-ngriku	H8033
אֲנַחְנוּ	kawula	H0587
וּבְעִירֵנוּ׃	lan-kewan-kawula	H1165

> Kenging punapa pasamuwan kagunganipun Sang Yehuwah panjenengan bekta dhateng pasamunan punika, supados kula sadaya dalah raja-kaya kula sami pejah wonten ing ngriki?

לְהָבִיא	מִמִּצְרַיִם	הֶעֱלִיתֻנוּ	וְלָמָה	5
kanggé–mbeta	saking–Mesir	panjenengan–sami–mbeta–minggah–kawula	lan–kados–punapa	
H0935	H4714	H5927	H4100	

וְגֶפֶן	וּתְאֵנָה	זֶרַע	מְקוֹם	וְלֹא	הַזֶּה	הָרָע	הַמָּקוֹם	אֶל־	אֹתָנוּ
lan–anggur	lan–ara	wiji	papan	sanès	punika	ingkang–awon	papan	dhateng	kawula
H1612	H8384	H2233	H4725	H3808	H2088		H4725	H0413	H0853

לִשְׁתּוֹת׃	אַיִן	וּמַיִם	וְרִמּוֹן
kanggé–ngunjuk	mboten–wonten	lan–toya	lan–dèlima
H8354	H0369	H4325	H7416

> Kenging punapa kula panjenengan tuntun medal saking Mesir, panjenengan bekta dhateng panggenan ingkang awon kados makaten, panggenan ingkang boten saged dipun sebari wiji, boten wonten witipun anjir, anggur utawi delima, dalah toya ingkang kaombe kemawon inggih boten wonten!”

אֹהֶל	פֶּתַח	אֶל־	הַקָּהָל	מִפְּנֵי	וְאַהֲרֹן	מֹשֶׁה	וַיָּבֹא	6
kémah	kori	dhateng	pasamuwan	saking–ngajeng	lan–Harun	Musa	lan–mlebet	
H0168	H6607	H0413	H6951	H6440	H0175	H4872	H0935	

יְהוָה	כְבוֹד־	וַיֵּרָא	פְּנֵיהֶם	עַל־	וַיִּפְּלוּ	מוֹעֵד
Yéhuwah	kamulyaning	lan–katingal	pasuryanipun	wonten–ing	lan–sami–dhawah	pepanggihan
H3068	H3519	H7200	H6440		H5307	H4150

פ	אֲלֵיהֶם׃
(pemisah)	dhateng–piyambakipun
	H0413

> Ing kono Nabi Musa lan Imam Harun padha nilar umat mau sarta tindak menyang ing lawangane Tarub Pasewakan, padha sumungkem sujud. Tumuli diketingali ing kamulyane Pangeran Yehuwah.

לֵאמֹר׃	מֹשֶׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיְדַבֵּר	7
pangandikanipun	Musa	dhateng	Yéhuwah	lan–ngandika	
H0559	H4872	H0413	H3068	H1696	

> Pangeran Yehuwah nuli ngandika marang Nabi Musa:

וְאַהֲרֹן	אַתָּה	הָעֵדָה	אֶת־	וְהַקְהֵל	הַמַּטֶּה	אֶת־	קַח	8
lan–Harun	panjenengan	pasamuwan	(obj)	lan–kempalna	teken	(obj)	mundhuta	
H0175		H5712	H0853	H6950	H4294	H0853	H3947	

לְעֵינֵיהֶם	הַסֶּלַע	אֶל־	וְדִבַּרְתֶּם	אָחִיךָ
wonten–ing–ngajeng–mripatipun	watu–karang	dhateng	lan–sami–ngandikaa	sadhèrèk–panjenengan
	H5553	H0413	H1696	H0251

הַסֶּלַע	מִן־	מַיִם	לָהֶם	וְהוֹצֵאתָ	מֵימָיו	וְנָתַן
watu–karang	saking	toya	kanggé–piyambakipun	lan–ngedalaken	toyanipun	lan–maringi
H5553		H4325		H3318	H4325	H5414

בְּעִירָם׃	וְאֶת־	הָעֵדָה	אֶת־	וְהִשְׁקִיתָ
kewan–piyambakipun	lan–(obj)	pasamuwan	(obj)	lan–maringi–ngunjuk
H1165	H0853	H5712	H0853	H8248

> “Tekenira iku sira jupuka, sira lan kakangira Harun padha nglumpukna umat iku, sarta sira nyalathonana parang iku kanthi kaweruhan ing wong kabeh, temah parange bakal metu banyune. Kaya mangkono iku anggonira ngetokake banyu saka ing parang iku, sarta anggonira aweh ngombe marang umat dalah raja-kayane.”

9

וַיִּקַּח	lan–mendhet	H3947
מֹשֶׁה	Musa	H4872
אֶת־	(obj)	H0853
הַמַּטֶּה	teken	H4294
מִלִּפְנֵי	saking–ngajeng	H6440
יְהוָה	Yéhuwah	H3068
כַּאֲשֶׁר	kados–ingkang	
צִוָּהוּ׃	dipun–dhawuhaken–piyambakipun	H6680

> Nabi Musa banjur mendhet tekene saka ing ngarsane Sang Yehuwah, kaya anggone wus kadhawuhan.

10

וַיַּקְהִלוּ	lan–ngempalaken	H6950
מֹשֶׁה	Musa	H4872
וְאַהֲרֹן	lan–Harun	H0175
אֶת־	(obj)	H0853
הַקָּהָל	pasamuwan	H6951
אֶל־	dhateng	H0413
פְּנֵי	ngajeng	H6440
הַסָּלַע	watu–karang	H5553
וַיֹּאמֶר	lan–ngandika	H0559
לָהֶם	dhateng–piyambakipun	
שִׁמְעוּ־	mirengaken	H8085
נָא	mugi	H4994
הַמֹּרִים	para–tiyang–pambalela	H4784
הֲמִן־	punapa–saking	
הַסֶּלַע	watu–karang	H5553
הַזֶּה	punika	H2088
נוֹצִיא	kawula–ngedalaken	H3318
לָכֶם	kanggé–panjenengan–sedaya	
מָיִם׃	toya	H4325

> Nabi Musa lan Imam Harun bareng wus nglempakake pasamuwan ana ing sangarepe parang, wong-wong mau padha dipangandikani dening Nabi Musa: “Heh, wong kang wangkot, padha rungokna! Apa iya aku iki padha kudu ngolehake banyu kanggo kowe saka ing parang iki?”

11

וַיָּרֶם	lan–ngangkat	
מֹשֶׁה	Musa	H4872
אֶת־	(obj)	H0853
יָדוֹ	astanipun	H3027
וַיַּךְ	lan–nggebug	H5221
אֶת־	(obj)	H0853
הַסֶּלַע	watu–karang	H5553
בְּמַטֵּהוּ	mawi–teken–piyambakipun	H4294
פַּעֲמָיִם	kaping–kalih	H6471
וַיֵּצְאוּ	lan–medal	H3318
מַיִם	toya	H4325
רַבִּים	kathah	
וַתֵּשְׁתְּ	lan–ngunjuk	H8354
הָעֵדָה	pasamuwan	H5712
וּבְעִירָם׃	lan–kewan–piyambakipun	H1165
ס	(pemisah)	

> Nabi Musa banjur ngangkat astane, sarta nggebag parange kalawan tekene nganti rambah ping pindho, banjur metu banyune akeh, temah wong-wong dalah kewane padha bisa ngombe.

12

וַיֹּאמֶר	lan–ngandika	H0559
יְהוָה	Yéhuwah	H3068
אֶל־	dhateng	H0413
מֹשֶׁה	Musa	H4872
וְאֶל־	lan–dhateng	H0413
אַהֲרֹן	Harun	H0175
יַעַן	amargi	H3282
לֹא־	mboten	H3808
הֶאֱמַנְתֶּם	panjenengan–sami–pitados	H0539
בִּי	dhateng–Kawula	
לְהַקְדִּישֵׁנִי	kanggé–nyucekaken–Kawula	H6942
לְעֵינֵי	wonten–ing–ngajeng–mripat	
בְּנֵי	para–putra	
יִשְׂרָאֵל	Israèl	H3478
לָכֵן	pramila	
לֹא	mboten	H3808
תָבִיאוּ	panjenengan–badhé–mbeta	H0935
אֶת־	(obj)	H0853
הַקָּהָל	pasamuwan	H6951
הַזֶּה	punika	H2088
אֶל־	dhateng	H0413
הָאָרֶץ	tanah	H0776
אֲשֶׁר־	ingkang	
נָתַתִּי	Kawula–sampun–maringi	H5414
לָהֶם׃	dhateng–piyambakipun	

> Nanging Pangeran Yehuwah tumuli ngandika marang Nabi Musa lan Imam Harun: “Sarehne sira ora kumandel marang Ingsun lan padha ora ngajeni pangwasaningSun ana ing sangarepe wong Israel, mulane sira padha ora kalilan ngirid pasamuwan iki lumebu ing tanah kang bakal Sunparingake.”

13 הֵמָּה punika H1992 | מֵי toya H4325 | מְרִיבָה Meribah H4809 | אֲשֶׁר־ ingkang | רָבוּ sami–padu H7378 | בְנֵי־ para–putra | יִשְׂרָאֵל Israèl H3478 | אֶת־ kaliyan H0854 | יְהוָה Yéhuwah H3068
וַיִּקָּדֵשׁ lan–dipun–sucekaken H6942 | בָּם׃ wonten–ing–piyambakipun | ס (pemisah)

> Iku mau banyu ing Meriba, papan panggonane wong Israel padha nglawan Sang Yehuwah sarta Panjenengane nedahake kasucene ana ing satengahe wong-wong iku.

14 וַיִּשְׁלַח lan–ngutus H7971 | מֹשֶׁה Musa H4872 | מַלְאָכִים utusan–utusan H4397 | מִקָּדֵשׁ saking–Kadès H6946 | אֶל־ dhateng H0413 | מֶלֶךְ ratu H4428 | אֱדוֹם Èdom H0123 | כֹּה mekaten H3541 | אָמַר matur H0559
אָחִיךָ sadhèrèk–panjenengan H0251 | יִשְׂרָאֵל Israèl H3478 | אַתָּה panjenengan | יָדַעְתָּ pirsa H3045 | אֵת (obj) H0853 | כָּל־ sedaya H3605 | הַתְּלָאָה kasangsaran H8513 | אֲשֶׁר ingkang
מְצָאָתְנוּ׃ nempuh–kawula H4672

> Sawuse iku Nabi Musa banjur ngintunake utusan saka Kadesy menyang ing ngarsane raja ing Edom, piwelinge: “Sadherek dalem Israel gadhah atur makaten: Paduka mirsa sakathahing kasisahan ingkang tumempuh dhateng kawula sadaya,

15 וַיֵּרְדוּ lan–mandhap H3381 | אֲבֹתֵינוּ para–leluhur–kawula H0001 | מִצְרַיְמָה dhateng–Mesir H4714 | וַנֵּשֶׁב lan–kawula–manggen H3427 | בְּמִצְרַיִם wonten–ing–Mesir H4714
יָמִים dinten H3117 | רַבִּים kathah | וַיָּרֵעוּ lan–sami–tumindak–awon | לָנוּ dhateng–kawula | מִצְרַיִם tiyang–Mesir H4713
וְלַאֲבֹתֵינוּ׃ lan–dhateng–para–leluhur–kawula H0001

> bilih leluhur kawula sami pindhah dhateng ing tanah Mesir, ngantos lami anggen kawula sami manggen wonten ing Mesir, mangka tiyang Mesir sami daksiya dhateng kawula saha para leluhur kawula.

16 וַנִּצְעַק lan–kawula–sesambat H6817 | אֶל־ dhateng H0413 | יְהוָה Yéhuwah H3068 | וַיִּשְׁמַע lan–mirengaken H8085 | קֹלֵנוּ suwanten–kawula | וַיִּשְׁלַח lan–ngutus H7971
מַלְאָךְ malèkat H4397 | וַיֹּצִאֵנוּ lan–ngedalaken–kawula H3318 | מִמִּצְרָיִם saking–Mesir H4714 | וְהִנֵּה lan–mangertosi H2009 | אֲנַחְנוּ kawula H0587 | בְקָדֵשׁ wonten–ing–Kadès H6946 | עִיר kitha
קְצֵה pinggir | גְבוּלֶךָ׃ tapel–wates–panjenengan H1366

> Ing ngriku kawula lajeng sesambat dhateng Pangeran Yehuwah, saha Sang Yehuwah nyembadani panyuwun kawula, lajeng ngutus malaekat ingkang nuntun kawula sadaya saking tanah Mesir. Sapunika kawula sami wonten ing Kadesy, nagari ingkang kaprenah wonten ing tapel-watesipun talatah paduka.

17
נַעְבְּרָה־ kawula–mugi–langkung
נָּא mugi H4994
בְאַרְצֶךָ wonten–ing–tanah–panjenengan H0776
לֹא mboten H3808
נַעֲבֹר kawula–badhé–langkung
בְשָׂדֶה wonten–ing–tegil
וּבְכֶרֶם lan–wonten–ing–pakebonan H3754
וְלֹא lan–mboten H3808
נִשְׁתֶּה kawula–badhé–ngunjuk H8354
מֵי toya H4325
בְאֵר sumur H0875
דֶּרֶךְ margi H1870
הַמֶּלֶךְ ratu H4428
נֵלֵךְ kawula–badhé–lumampah H3212
לֹא mboten H3808
נִטֶּה kawula–badhé–mènggok H5186
יָמִין tengen H3225
וּשְׂמֹאול lan–kiwa H8040
עַד ngantos H5704
אֲשֶׁר־ ingkang
נַעֲבֹר kawula–langkung
גְּבוּלֶךָ׃ tapel–wates–panjenengan H1366

> Mugi paduka marengna kawula sami langkung ing nagari paduka; kawula boten badhe langkung ing pategilan utawi pakebonan anggur paduka, sarta inggih boten badhe ngombe toya ing sumur paduka; kawula namung badhe langkung ing margi ageng kemawon, boten mawi menggok ngiwa utawi nengen, ngantos kawula sami dumugi ing tapel-watesipun wewengkon paduka.”

18
וַיֹּאמֶר lan–ngandika H0559
אֵלָיו dhateng–piyambakipun H0413
אֱדוֹם Èdom H0123
לֹא mboten H3808
תַעֲבֹר panjenengan–langkung
בִּי wonten–ing–kawula
פֶּן־ supados–mboten H6435
בַּחֶרֶב mawi–pedhang H2719
אֵצֵא kawula–medal H3318
לִקְרָאתֶךָ׃ kanggé–mapagaken–panjenengan H7125

> Nanging wangsulane wong Edom: “Sampeyan boten kenging langkung ing talatah kula, awit temtu badhe kula papagaken kalayan pedhang.”

19
וַיֹּאמְרוּ lan–matur H0559
אֵלָיו dhateng–piyambakipun H0413
בְנֵי־ para–putra
יִשְׂרָאֵל Israèl H3478
בַּמְסִלָּה wonten–ing–margi–ageng H4546
נַעֲלֶה kawula–badhé–minggah H5927
וְאִם־ lan–manàwi
מֵימֶיךָ toya–panjenengan H4325
נִשְׁתֶּה kawula–ngunjuk H8354
אֲנִי kawula H0589
וּמִקְנַי lan–raja–kaya–kawula H4735
וְנָתַתִּי lan–kawula–maringi H5414
מִכְרָם reginipun H4377
רַק namung H7535
אֵין־ mboten–wonten H0369
דָּבָר prakawis H1697
בְּרַגְלַי mawi–suku–kawula H7272
אֶעֱבֹרָה׃ kawula–badhé–langkung

> Ature wong Israel: “Kawula badhe medal ing margi ageng, saha manawi kawula lan raja-kaya kawula ngantos ngombe toya paduka, badhe kawula aturi sepinten reginipun; panyuwun kawula namung uger kepareng nratas lumampah dharat kemawon, namung punika.”

20 וַיֹּ֖אמֶר lan–ngandika H0559
לֹ֣א mboten H3808
תַעֲבֹ֑ר panjenengan–langkung
וַיֵּצֵ֤א lan–medal H3318
אֱדוֹם֙ Èdom H0123
לִקְרָאת֔וֹ kanggé–mapagaken–piyambakipun H7125
בְּעַ֥ם mawi–bangsa
כָּבֵ֖ד ageng H3515
וּבְיָ֥ד lan–mawi–asta H3027
חֲזָקָֽה׃ ingkang–kiyat H2389

Ewasamono wangsulane wong Edom tetep: “Boten kenging sampeyan langkung ing ngriki.” Malah wong Edom banjur padha metu mapagake klawan rakyate lan wadya-bala akeh.

21 וַיְמָאֵ֣ן lan–nampik H3985
אֱד֗וֹם Èdom H0123
נְתֹן֙ maringi H5414
אֶת־ (obj) H0853
יִשְׂרָאֵ֔ל Israèl H3478
עֲבֹ֖ר langkung
בִּגְבֻל֑וֹ wonten–ing–tapel–wates–piyambakipun H1366
וַיֵּ֥ט lan–mènggok H5186
יִשְׂרָאֵ֖ל Israèl H3478
מֵעָלָֽיו׃ saking–piyambakipun
פ (pemisah)

Sarehne wong Edom kenceng ora nglilani wong Israel liwat ing tlatahe, mulane wong Israel banjur padha nyimpang ninggal wewengkon kono.

22 וַיִּסְע֖וּ lan–sami–bidhal H5265
מִקָּדֵ֑שׁ saking–Kadès H6946
וַיָּבֹ֧אוּ lan–rawuh H0935
בְנֵֽי־ para–putra
יִשְׂרָאֵ֛ל Israèl H3478
כָּל־ sedaya H3605
הָעֵדָ֖ה pasamuwan H5712
הֹ֥ר Hor H2023
הָהָֽר׃ gunung H2022

Wong Israel saumat kabeh banjur padha budhal saka ing Kadesy, tumuli tekan ing gunung Hor.

23 וַיֹּ֧אמֶר lan–ngandika H0559
יְהוָ֛ה Yéhuwah H3068
אֶל־ dhateng H0413
מֹשֶׁ֥ה Musa H4872
וְאֶֽל־ lan–dhateng H0413
אַהֲרֹ֖ן Harun H0175
בְּהֹ֣ר wonten–ing–Hor H2023
הָהָ֑ר gunung H2022
עַל־ wonten–ing
גְּב֥וּל tapel–wates H1366
אֶֽרֶץ־ tanah H0776
אֱד֖וֹם Èdom H0123
לֵאמֹֽר׃ pangandikanipun H0559

Ana ing sacedhake gunung Hor kono, ana ing tapel-watese tanah Edom, Pangeran Yehuwah ngandika marang Nabi Musa lan Imam Harun:

24 יֵאָסֵ֤ף dipun–kempalaken H0622
אַהֲרֹן֙ Harun H0175
אֶל־ dhateng H0413
עַמָּ֔יו bangsanipun
כִּ֣י amargi
לֹ֤א mboten H3808
יָבֹא֙ badhé–mlebet H0935
אֶל־ dhateng H0413
הָאָ֔רֶץ tanah H0776
אֲשֶׁ֥ר ingkang
נָתַ֖תִּי Kawula–sampun–maringi H5414
לִבְנֵ֣י dhateng–para–putra
יִשְׂרָאֵ֑ל Israèl H3478
עַ֛ל amargi
אֲשֶׁר־ ingkang
מְרִיתֶ֥ם panjenengan–sami–mbalela H4784
אֶת־ kaliyan H0853
פִּ֖י dhawuh–Kawula H6310
לְמֵ֥י wonten–ing–toya H4325
מְרִיבָֽה׃ Meribah H4809

“Harun bakal kakumpulake karo para leluhure, awitdene ora bakal melu lumebu ing tanah kang Sunparingake marang wong Israel, marga sira padha nglirwakake marang dhawuhingSun ana ing sacedhake banyu ing Meriba.

25
קַח mundhuta H3947
אֶת־ (obj) H0853
אַהֲרֹן Harun H0175
וְאֶת־ lan–(obj) H0853
אֶלְעָזָר Eléazar H0499
בְּנוֹ putra–piyambakipun
וְהַעַל lan–minggahaken H5927
אֹתָם piyambakipun H0853
הֹר Hor H2023
הָהָר׃ gunung H2022

> Harun lan Eleazar padha timbalana, kairida munggah ing gunung Hor.

26
וְהַפְשֵׁט lan–nglukari H6584
אֶת־ (obj) H0853
אַהֲרֹן Harun H0175
אֶת־ (obj) H0853
בְּגָדָיו sandhangan–sandhangan–piyambakipun
וְהִלְבַּשְׁתָּם lan–nyandhangaken H3847
אֶת־ (obj) H0853
אֶלְעָזָר Eléazar H0499
בְּנוֹ putra–piyambakipun
וְאַהֲרֹן lan–Harun H0175
יֵאָסֵף dipun–kempalaken H0622
וּמֵת lan–séda H4191
שָׁם׃ ing–ngriku H8033

> Harun tumuli cuculana panganggone lan sira anggokna marang Eleazar anake; dene Harun bakal kakumpulake karo para leluhure lan mati ana ing kono.”

27
וַיַּעַשׂ lan–nindakaken
מֹשֶׁה Musa H4872
כַּאֲשֶׁר kados–ingkang
צִוָּה dipun–dhawuhaken H6680
יְהוָה Yéhuwah H3068
וַיַּעֲלוּ lan–sami–minggah H5927
אֶל־ dhateng H0413
הֹר Hor H2023
הָהָר gunung H2022
לְעֵינֵי wonten–ing–ngajeng–mripat
כָּל־ sedaya H3605
הָעֵדָה׃ pasamuwan H5712

> Nabi Musa banjur nglampahi kaya anggone kadhawuhan dening Pangeran Yehuwah; padha munggah ing gunung Hor; wong sapasamuwan kabeh padha ndeleng bab iku.

28
וַיַּפְשֵׁט lan–nglukari H6584
מֹשֶׁה Musa H4872
אֶת־ (obj) H0853
אַהֲרֹן Harun H0175
אֶת־ (obj) H0853
בְּגָדָיו sandhangan–sandhangan–piyambakipun
וַיַּלְבֵּשׁ lan–nyandhangaken H3847
אֹתָם punika H0853
אֶת־ (obj) H0853
אֶלְעָזָר Eléazar H0499
בְּנוֹ putra–piyambakipun
וַיָּמָת lan–séda H4191
אַהֲרֹן Harun H0175
שָׁם ing–ngriku H8033
בְּרֹאשׁ wonten–ing–pucuk
הָהָר gunung H2022
וַיֵּרֶד lan–mandhap H3381
מֹשֶׁה Musa H4872
וְאֶלְעָזָר lan–Eléazar H0499
מִן־ saking
הָהָר׃ gunung H2022

> Imam Harun tumuli dilukari pangagemane dening Nabi Musa lan diagemake marang kang putra Eleazar; Imam Harun tumuli seda ana ing pucake gunung kono. Nabi Musa lan Imam Eleazar banjur padha tedhak saka ing gunung iku mau.

29
וַיִּרְאוּ lan–sami–ningali H7200
כָּל־ sedaya H3605
הָעֵדָה pasamuwan H5712
כִּי bilih
גָוַע sampun–séda H1478
אַהֲרֹן Harun H0175
וַיִּבְכּוּ lan–sami–nangis H1058
אֶת־ (obj) H0853
אַהֲרֹן Harun H0175
שְׁלֹשִׁים tigang–dasa H7970
יוֹם dinten H3117
כֹּל sedaya H3605
בֵּית griya
יִשְׂרָאֵל׃ Israèl H3478
ס (pemisah)

> Wong sapasamuwan kabeh bareng ngerti yen Imam Harun wus seda, tumuli padha nangisi nganti telung puluh dina lawase.